English for Study in Australia
កម្មវិធីភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ការសិក្សានៅប្រទេសអូស្ត្រាលី

LESSON 6 – Café conversation
មេរៀនទី៦ ៖ ការសន្ទនានៅហាងកាហ្វេ

STUDY NOTES
ឯកសារជំនួយមេរៀន

តួអង្គ

Rocky:
រ៉ុកឃី ៖ ជាភ្ញៀវទេសចរប្រុសវ័យក្មេង ហើយមកប្រទេសអូស្ត្រាលី ជាលើកទី១។
Angel:
អែនជល ៖ ជានិស្សិតបរទេស ហើយមកប្រទេសអូស្ត្រាលីជាលើកទី១។
Katie:
ខេតធី ៖ ជានិស្សិតបរទេស ហើយមកប្រទេសអូស្ត្រាលីជាលើកទី១។
Waitress:
អ្នករត់តុ ៖ ជាស្ត្រីធ្វើការក្នុងហាងកាហ្វេនៅទីក្រុងមែលប៊ិន។

<u>សាច់រឿង</u>

រ៉ុកឃី ជាមួយអែនជល និងខេតធី ចូលហាងកាហ្វេមួយនៅក្បែរសាលារៀន។ ពួកគេ កុម្ម៉ង់កាហ្វេទឹកដោះគោពពុះឬ cappuccinos ព្រមទាំងបង្ហាញអំពីចំណាប់អារម្មណ៍រៀងៗខ្លួនចំពោះទីក្រុងមែលប៊ិន ហើយថែមទាំងផ្តល់ដំបូន្មានឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមកអំពីការប្រើប្រាស់កាតទូរស័ព្ទដែលមានតម្លៃថោកទៀតផង។

<u>ព័ត៌មាន – ការស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់</u>

ក្នុងការសន្ទនា ប្រការដែលសំខាន់គឺត្រូវបង្ហាញថា លោកអ្នកយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់ ព្រមជាមួយនឹងការយកចិត្តទុកដាក់និយាយ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាការណែនាំមួយចំនួន សម្រាប់ការស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដើម្បីជួយលោកអ្នក ឱ្យទទួលជោគជ័យក្នុងការសន្ទនាជាភាសាអង់គ្លេស។

- ត្រូវរក្សាទំនាក់ទំនងតាមរយៈកែវភ្នែកជាមួយមនុស្សដែលលោកអ្នកកំពុងនិយាយជាមួយ។
- ត្រូវឆ្លើយតបទៅវិញតាមរយៈពាក្យសំដី និងកាយវិការ។ ឧទាហរណ៍ ងក់ក្បាល ឬនិយាយថា "អ៊ឹម..." "អាហា" ឬឃ្លាបង្ហាញពីភាសាឆ្លើយតបនៅផ្នែកខាងក្រោម មានដូចជា៖ "ខ្ញុំយល់ពីអ្វីដែលអ្នកនិយាយ ហើយ" "មែនអ្ហ៎?" "អ្ហ៎ មិនល្អសោះ" "ល្អមែន" "អស្ចារ្យណាស់!"
- ត្រូវផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ និងកត់ចំណាំក្នុងចិត្តដើម្បីជាជំនួយក្នុងការចងចាំនូវអ្វីដែលអ្នកនិយាយកំពុងនិយាយ។

© RadioAustralia/AMES 2008

- ត្រូវសួរបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ ដោយថាតាមនូវអ្វីដែលគេបាននិយាយ ដោយប្រើប្រយោគសំណួរ ឬឃ្លាខាងក្រោមនេះ។

ភាសា– ការស្វែងរកការបញ្ជាក់ និងការឆ្លើយតបឬផ្តល់មតិ

"I know what you mean." "I see." "I know."	ខ្ញុំយល់នូវអ្វីដែលអ្នកនិយាយហើយ។
"Really?"	តើអីចឹងឯងមែនឬ? សំនួនវោហារនេះមិនទាមទារឱ្យមានអំណះអំណាងអ្វីទេ វាគ្រាន់តែជាសំនួនវោហារ ដែលយើងប្រើ នៅពេលយើងចង់ផ្តល់ការឆ្លើយតប។
"That's too bad." "What a pity." "I'm sorry to hear that." "That's a bummer!"	ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងស្ថានភាពអវិជ្ជមាន។
"That's great." "That's good." "That's fantastic." "Far out!"	ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងស្ថានភាពវិជ្ជមាន។
"Same here." "Me too." "Yeah, right."	ខ្ញុំឯកភាពជាមួយអ្នក។ ខ្ញុំក៏មានអារម្មណ៍អីចឹងដែរ។

ABC Radio Australia

© RadioAustralia/AMES 2008

EXERCISES

លំហាត់

១ វាក្យសព្ទសំខាន់ៗ

សូមផែកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃពាក្យទាំងអស់នេះនៅក្នុងវចនានុក្រមរបស់លោកអ្នក ៖

Accent	bilingual	bin
Cappuccino	comfortable	deal
Dictionary	folder	hole punch
Newsagent	noisy	(to) overspend
Prepaid	quiet	tram

២ ការហាត់រៀនភាសា លំហាត់គំរូតេស្តស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេស

ដើម្បីអាចចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សាណាមួយនោះ លោកអ្នកនឹងត្រូវឆ្លងកាត់តេស្តវាស់ស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេស ជាមុនសិន។ សូមកត់ចំណាំថា ការណែនាំក្នុងការធ្វើតេស្ត ជាទូទៅ សរសេរជាភាសាអង់គ្លេស (ដូចខាងក្រោម)។

Choose the word that best fits each space in the text below.

What to wear?

You don't have to have ___1____ money to look cool in Australia. T-shirts and straight-legged jeans are always in fashion. As far as footwear goes, ballet flats are very _____2______ with girls but you'll need a pair of skate shoes for long walks and excursions. Boys can't go wrong with skate shoes, ___3____. For the cold weather, a plain warm jacket is good for boys while a double-breasted trench coat is considered very chic ladies' fashion. Australians appreciate the bright and different clothes that visitors bring from overseas. But try to _____4___ wearing anything with cartoon characters on it. In Australia it's usually only young children who wear these designs. So if you wear tops or jackets with, for example, Mickey Mouse on ___5____, people might not take you as seriously as you'd like them to.

Cross one box for each number, eg: ☒ many

© RadioAustralia/AMES 2008

សូមគូសខ្វែងក្នុងប្រអប់មួយទៅតាមលេខនីមួយៗ។ ឧទាហរណ៍ ☒ many

1.	☐ many	☐ a lot of	☐ lots	☐ very
2	☐ popular	☐ friendly	☐ like	☐ lovely
3.	☐ too	☐ instead	☐ neither	☐ either
4	☐ avoid	☐ not	☐ never	☐ don't
5	☐ it	☐ them	☐ this	☐ those

៣ ឧបសគ្គក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសា

សូរសំឡេង/ **I** / និង **/i:/** ។ សូមហាត់រៀនតាមរយៈការហាត់ពត់អណ្តាតបញ្ចេញសំឡេងឱ្យឮ **៖**

"This fig is sweet but I can't eat it."

៤ អាសយដ្ឋានអ៊ីនធើរណិតដែលមានប្រយោជន៍

ប្រក្រតិទិន បញ្ជាក់ពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំថ្ងៃនៅទីក្រុងធំៗរបស់ប្រទេសអូស្ត្រាលី។	All: http://www.my247.com.au/melbourne (with links to the city of your choice) Melbourne: http://www.federationsquare.com.au/index.cfm?pageID=16 http://www.thatsmelbourne.com.au/info.cfm?top=259&pg=3059 Sydney: http://www.cityofsydney.nsw.gov.au/WhatsOn/html/custom/2199-sydney-event-calendar.asp Brisbane: http://www.ourbrisbane.com/whatson/events/ Adelaide: http://www.cityofadelaide.com.au/scripts/nc.dll?ADCCBRAND:HOMEPAGE::pc=HOME Perth: http://www.bcl.com.au/Perth/wotson.htm

ABC Radio Australia

© RadioAustralia/AMES 2008

	Hobart: www.bcl.com.au/hobart/wotson.htm Darwin: http://www.bcl.com.au/darwin/wotson.htm
ព្រឹត្តិការណ៍នៅទីលានសហព័ន្ធ	http://www.federationsquare.com.au/index.cfm?pageID=16
ការផ្តល់យោបល់ស្តីអំពីសម្លៀកបំពាក់នារី	http://teenfashion.about.com/od/teenstylebasics/tp/6wardrobebasics.htm

ចម្លើយលំហាត់ទី 2: 1) a lot of 2) popular 3) either 4) which 5) them

ABC Radio Australia